



NEW HAMPSHIRE

Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà Khẩn Cấp

QUÝ VỊ ĐANG GẶP KHÓ KHĂN TRONG VIỆC THANH TOÁN TIỀN THUÊ NHÀ VÀ PHÍ DỊCH VỤ TIỆN ÍCH TRƯỚC ĐÓ HOẶC HIỆN TẠI?

Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà Khẩn Cấp của New Hampshire hỗ trợ cho những cư dân hội đủ điều kiện đang gặp khó khăn trong việc thanh toán tiền thuê nhà và phí dịch vụ tiện ích của họ trong đại dịch COVID-19.



NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ TẠI **CAPNH.org** HOẶC GỌI **2-1-1**





NEW HAMPSHIRE
**Chương Trình Hỗ
Trợ Tiền Thuê Nhà
Khẩn Cấp**

**QUÝ VỊ ĐANG GẶP KHÓ
KHẮN TRONG VIỆC
THANH TOÁN
TIỀN THUÊ NHÀ VÀ PHÍ
DỊCH VỤ TIỆN ÍCH
TRƯỚC ĐÓ HOẶC
HIỆN TẠI?**

Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà Khẩn Cấp của New Hampshire hỗ trợ cho những cư dân hội đủ điều kiện đang gặp khó khăn tài chính trong đại dịch và có nguy cơ trở thành người vô gia cư hoặc phải sống trong căn nhà không an toàn hoặc không tốt cho sức khỏe.

**TÌM HIỂU LIỆU QUÝ VỊ CÓ ĐỦ
TIÊU CHUẨN NHẬN HỖ TRỢ
HAY KHÔNG:
NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ
TẠI CAPNH.ORG HOẶC
GỌI 2-1-1**

CHƯƠNG TRÌNH NÀY CHI TRẢ CHO NHỮNG GÌ

- Các khoản thanh toán tiền thuê nhà quá hạn trước đó và trong tương lai.
- Các dịch vụ tiện ích như chi phí điện, sưởi nhà, nước, nước thải, rác thải.
- Các chi phí khác liên quan đến nhà ở như Internet và chi phí di dời (bao gồm phí đăng ký thuê nhà, phí lắp đặt dịch vụ tiện ích và tiền đặt cọc).
- Hỗ trợ phí dịch vụ tiện ích ngay cả khi hộ gia đình không nhận được hoặc không cần hỗ trợ tiền thuê nhà.

ĐIỀU KIỆN HỒI ĐỦ CHO CHƯƠNG TRÌNH

- Ít nhất một người trong hộ gia đình đủ TIÊU CHUẨN nhận trợ cấp thất nghiệp, bị giảm thu nhập, có chi phí đáng kể hoặc gặp khó khăn tài chính khác trong đại dịch. Phải đáp ứng một số yêu cầu nhất định về thu nhập.
- Hộ gia đình không cần nhận trợ cấp thất nghiệp.
- Các hộ gia đình hội đủ điều kiện có thể đủ tiêu chuẩn được nhận hỗ trợ cho các khoản thanh toán tiền thuê nhà và phí dịch vụ tiện ích quá hạn trước đó và trong tương lai trong thời gian không quá 18 tháng.
- Cơ quan CAP sẽ hỗ trợ xác định các thông tin cần thiết.



Cơ quan Đối Tác Hành Động Vì Cộng Đồng (CAP) sẽ hỗ trợ quý vị trong quá trình đăng ký. Có thể hoàn thành đơn đăng ký trực tuyến, hoặc quý vị có thể yêu cầu đơn đăng ký bằng giấy.

NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ TẠI CAPNH.org HOẶC GỌI 2-1-1



Đây là chương trình được liên bang tài trợ thông qua Văn Phòng Phụ Trách Cứu Trợ và Phục Hồi Khẩn Cấp của Thống Đốc. Chương trình này do New Hampshire Housing, phối hợp với các cơ quan Đối Tác Hành Động Vì Cộng Đồng quản lý.